

Curriculum Vitae

PERSONAL DATA:

Name and surname:
Date and place of birth:
Nationality:
Address:
Contact:

Ing. Lukáš Kadidlo
30. 9. 1988 in Polička, Czech Republic
Czech
Stará 98/18, 602 00 Brno, Czech Republic
Cell phone: +420 605 087 511
E-mail: sales@nk-langa.com



WORK EXPERIENCE:

Period
Position
Language pairs

from 9/2012 up until now
Translator and interpreter
English<>Czech, German<>Czech,
English<>Slovak, German<>Slovak

Field of specialization

1. **Life science:** clinical trials, informed consent forms, instructions for use, manuals and software for medical devices, patient information, production manuals, package inserts and labels, registration documents etc.
2. **Mechanical engineering, technology:** manuals, operating instructions, safety data sheets, technical reports, declarations of conformity, information systems (SAP)
3. **Marketing:** websites, product descriptions, brochures, catalogues, implementation of key words based on key word analysis
4. **Subtitling:** movies, TV shows, documentaries, marketing videos, training videos. Cooperation on TV shows such as *The Office*, *Family Guy*, *Orange Is the New Black*, *The Shield* etc.)

CAT tools

1. Memsources: expert
 2. SDL Trados Studio: expert
 3. XTM: intermediate
 4. SmartCAT: intermediate
 5. MemoQ: beginner
- ApSIC Xbench

QA checker

TOP clients

Albion, M21Global, Straker translations, Etymax
Bauhaus, Bosch, Asklepion

Period
Position

from 1/2012 till 08/2012
Junior Product Manager in Product Management of Cordless Professional Power Tools: internship

Job description

Management of new products, sales analysis, gathering data, product development

Name and address of the Employer

Robert Bosch GmbH, Division: Professional Power Tools
Max-Lang-Straße 40-46, 70771 Leinfelden, Germany

Period
Position

from 6/2007 till 6/2011
Interpreter and co-organizer of English camp with

<u>Job description</u>	Americans Organizational activities, translation and interpreting
EDUCATION:	
<u>Period</u> <u>Field of study</u> <u>Achieved degree</u> <u>University</u>	from 9/2011 till 6/2014 European Studies in Business and Economics, master study program in English language Ing. Mendel University in Brno, Czech Republic
<u>Period</u> <u>Field of study</u> <u>University</u>	from 7/2012 till 12/2012 Marketing and management at Spears School of Business Oklahoma State University, USA
<u>Period</u> <u>Field of study</u> <u>University</u>	from 9/2009 till 08/2010 Betriebswirtschaft a International Management Hochschule Deggendorf, Bavaria, Germany
<u>Period</u> <u>Achieved degree</u> <u>Field of study</u> <u>Bachelor thesis</u> <u>Specialization</u> <u>University</u>	from 9/2008 till 6/2011 Bc. Business Economics and Management , bachelor study program in English language Analysis of International Trade between the Czech Republic and Bangladesh Issued under ISBN: 978-3-8454-3257-1 international entrepreneurship Mendel University in Brno, Czech Republic
OTHER SKILLS AND CAPABILITIES:	
<u>Period</u> <u>Name</u> <u>Place</u> <u>Aim</u>	3/2011 Intensive course Improvement of Entrepreneurial Skills in a Multicultural Environment Adnan Menderes University, Kusadasi, Turkey improvement of entrepreneurial skills and development of abilities in connection with European business environment
<u>Mother language</u> <u>Foreign languages</u>	Czech English: level C1, excellent knowledge German: level C1, excellent knowledge Slovak: level C1, excellent knowledge
<u>Computer knowledge and capabilities</u>	MS Office, Memsource, SDL Trados, MemoQ, SmartCAT, InDesign, Corel Draw, HTML, MYSQL, Infix PDF Editor